



FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



INTERNATIONAL
ICE HOCKEY
FEDERATION



HISTORIA DEL HOCKEY SOBRE HIELO EN ESPAÑA

HISTORY OF ICE HOCKEY IN SPAIN

Patrick Houda

1. Primera Pista de Hielo Artificial en España: Palacio del Hielo y del Automóvil

En septiembre de 1920, el rico magnate de hoteles, Georges Marquet, dueño de prestigiosos y lujosos hoteles como los hoteles Palace y Ritz en Bruselas y Madrid, reveló al público de que una pista de hielo artificial seria construida en Madrid. La iniciativa del proyecto procedió del Presidente del Hockey Club de San Sebastian. El nombre de la pista fue anunciado como Palacio de Hielo y del Automóvil. La construcción no fue tan fácil como se planeó y gran parte del interior fue realizado a medida, por lo que no fue fácil encontrar los materiales adecuados. El arquitecto principal, el belga Edmond de Lune, no reparó en nada en elegancia. El edificio entero y su interior fueron construidos al estilo renacentista Francés. Cuando se abrió el 30 de Octubre de 1922, el Rey de España fue invitado de honor. El edificio había costado más de diez millones de pesetas. Este edificio elegante serviría

1. The first Artificial Rink in Spain: Palacio del Hielo y del Automóvil

In September 1920, the wealthy hotel tycoon Georges Marquet, owner of such prestigious luxury hotels as the Palace and Ritz Hotels in Brussels and Madrid revealed to the public that an artificial ice rink would be built in Madrid. The initiative of this project came from the president of the San Sebastián Hockey Club. The name of the rink was announced as Palacio del Hielo y del Automóvil. The construction did not go as easy as planned and much of the interior was custom built, so it was not always easy to find the right material. The head architect, Belgian Edmond de Lune did not spare anything in elegance. The entire building and interior was made in French Renaissance style. When it opened in October 30, 1922 the Spanish King was invited as an honorary guest. The building had cost more than 10 million pesetas. This elegant building would serve as a meeting place for the Madrid aristocracy



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com



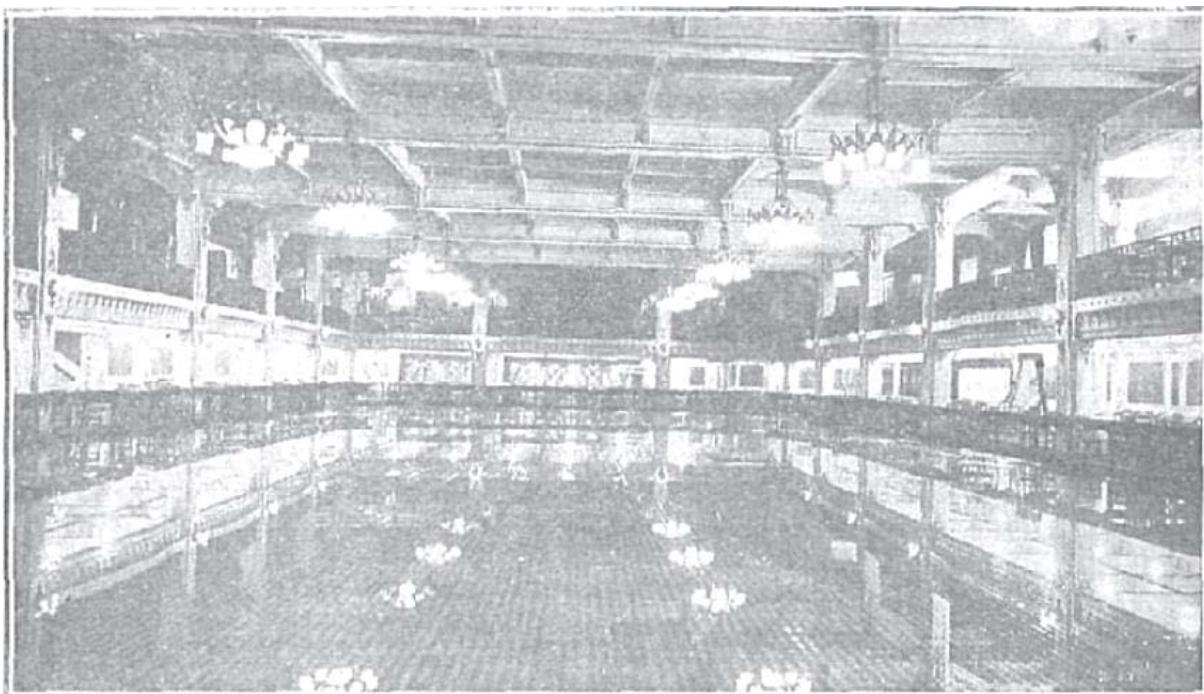


FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



como punto de encuentro para la aristocracia madrileña y los extranjeros de la nobleza que vivían en Madrid. La atracción central como no, era la pista de hielo rectangular que media 55 x 28 x 8,50 metros.

and noble foreigners living in the city. The centerpiece of attraction was of course the rectangular ice rink that measured 55 x 28 x 8.50 meters.



Palacio del Hielo y del Automóvil a finales de 1921 - *Palacio del Hielo y del Automóvil at the end of 1921*

Aparte del Salón elegante al estilo Luis XIV, había varias habitaciones importantes alrededor de la pista. Había un vestuario elegante para las señoritas miembros donde podían ponerse los patines. Las señoritas que no eran miembros tenían una habitación similar. Había una habitación para aseo al estilo Luis XIV. Otra habitación servía para organizar un buffet con tapas que servían a los invitados, incluyendo aperitivos y té. El edificio incluía un restaurante y una barra

Aside from an elegant salon in Louis XIV style there were several other important rooms around the rink. There was one elegant changing room for the member ladies where they could put on their skates. The non-member ladies had a similar room. There was a washing room in Louis XIV style. Another room was for buffet style snacks that were served for the guests, including aperitifs and tea. The building included a restaurant and an American bar. Another popular room was



FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



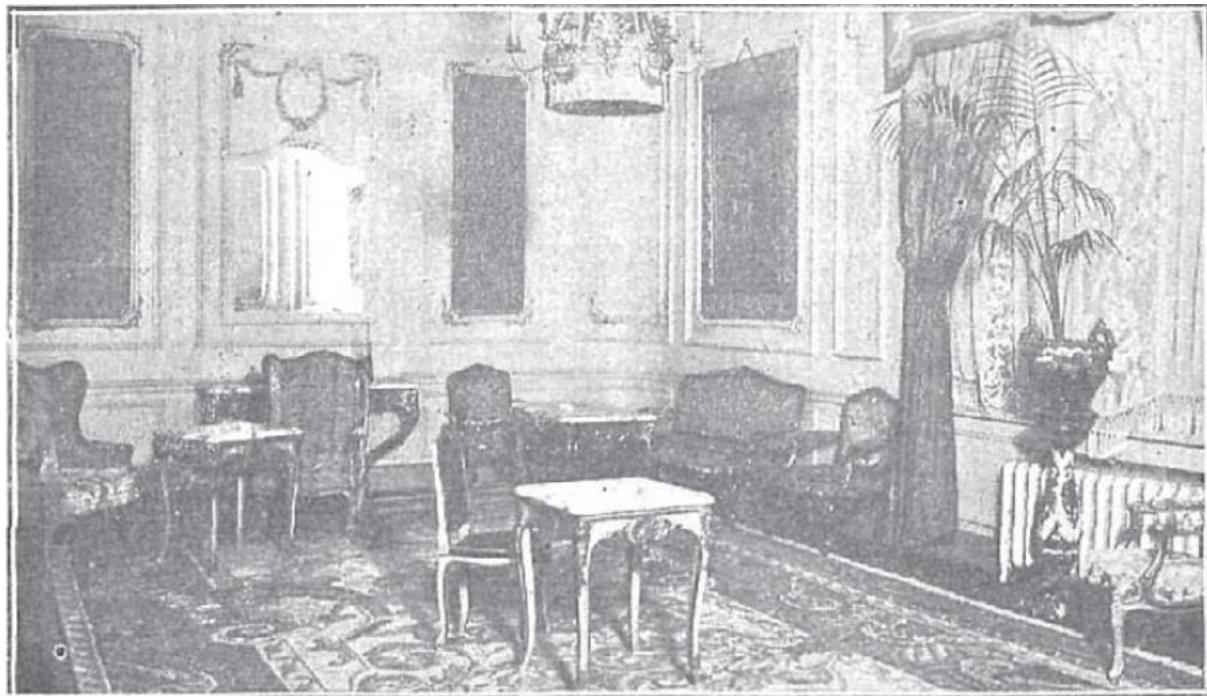
INTERNATIONAL
ICE HOCKEY
FEDERATION



Consejo
Superior de
Deportes

americana. Otra habitación popular era el elegante salón de puro estilo inglés. El Hockey Club también tenía un salón propio para sus miembros. Había sitio para que cuatro orquestas pudiesen tocar al mismo tiempo para entretenir a los sofisticados visitantes.

the elegant cigar room made in English style. The Hockey Club also had an own salon for its members. There was room for four orchestras to play at the same time, entertaining the sophisticated visitors.



Una de las habitaciones de fantasía dentro del Palacio del Hielo y del Automóvil al estilo Luis XIV
One of the fancy rooms inside Palacio del Hielo y del Automóvil in Louis XIV style

En la noche de su apertura se realizaron varias exhibiciones de patinaje artístico delante de un público importante al mismo tiempo que se celebraba un partido de Hockey Hielo entre los campeones de Francia y Bélgica. El equipo francés estaba representado por el *Club de Patineurs de Paris*, mientras que los belgas estaban representados por *Bruxelles IHC*, reforzado por tres jugadores de otros clubs (*Jules*

On opening night there were several figure skating exhibitions in front of the prominent crowd, as well as an ice hockey game between the championship clubs from France and Belgium. The French team was represented by Club des Patineurs de Paris, while the Belgians were represented by Bruxelles IHC, reinforced with three players from other clubs (Jules Boset and Gaston Van Volxem from CPB Bruxelles as



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com





FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



INTERNATIONAL
ICE HOCKEY
FEDERATION



Consejo
Superior de
Deportes

Boset y Gaston Van Volxem del CPB
Bruxelles así como por André Poplimont del
CPA Antwerpen)

well as André Poplimont from CPA
Antwerpen)

El primer partido jamás jugado en Madrid se jugó el día 30 de Octubre de 1922

Club des Patineurs de Paris – Bruxelles IHSC, 13-2

Árbitro: Robert George (Francia)

The first ever ice hockey game played in Madrid on October 30, 1922

Club des Patineurs de Paris – Bruxelles IHSC, 13-2

Referee: Robert George (France)

Alineación de Paris / Paris lineup: Maurice Del Valle; Pierre Charpentier, Louis Brasseur;

Jacques Chaudron, Alfred de Rauch (Capt.), Gerry "Duke" Geran; Robert Lacroix

Alineación de Bruselas / Brussels lineup: Jules Boset; Louis de Ridder, Gaston Van Volxem;

De Schryver, André Poplimont, Carlos van der Driessche; Albert Jansson, Le Calu

2. Primer Campeonato Del Hockey Hielo Español 1922-23

El Primer partido de clubes españoles se celebró el día 18 de enero de 1923 en el Palacio del Hielo entre Club Alpino Español y Real Club Puerta de Hierro. El partido sirvió de preparación de cara al comienzo del Campeonato Español en la misma pista. El segundo partido de preparación se jugó el día 22 de Enero de 1923 entre Azul Hockey Club y Real Club Puerta de Hierro. El mejor jugador fue J. Hollis, que marcó dos goles preciosos, Otermin jugó bien en ambos lados de la pista defendiendo y atacando bien. El portero Mejorada mostró buenas habilidades. Neville era versátil y jugaba en diferentes posiciones. Escudero lo intentó pero no llegaba a la par con los demás compañeros.

2. First Spanish Ice Hockey Championship 1922-23

The first Spanish club game was played on January 18, 1923 at the Palacio del Hielo rink between Club Alpino Español and Real Club de Puerta de Hierro. The game served as preparation game for the upcoming Spanish Championships in the same rink. The second preparation game was played on January 22, 1923 between Azul Hockey Club and Real Club de Puerta de Hierro. The best player individually was J. Hollis who scored a couple of beautiful goals. Otermin played good two-way hockey, defending and attacking well. Mejorada in goal showed good skills. Neville was versatile and moved around at different positions. Escudero tried but did not come up to par with the others.



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com





FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



Primer partido de entrenamiento inaugural del Campeonato Español-18 de Enero de 1923 en Madrid

First training game for the inaugural Spanish championships – January 18, 1923 in Madrid

Club Alpino Español – Real Club de Puerta de Hierro 6-2

Referee: Walter von Siebenthal (Switzerland)

Alpino: Angel Arche; Santiago Muguiro, Juan Arche; Oscar, Ricardo Arche, Peñalver
Real: Count de la Mejorada; Otto Jencquel, Emilio Otermin; Count de Almenara, Escudero, Carrizosa

Segundo partido de entrenamiento inaugural del Campeonato Español-22 de Enero de 1923 en Madrid

Second training game for the inaugural Spanish championships – January 22, 1923 in Madrid

Azul Hockey Club – Real Club de Puerta de Hierro 3-1

J.Hollis 2, S.Muguiro 1; E.Otermin, 1

Referee: Ken Taylor (England)

Azul: Ceballos; J.Hollis, Fernando Muguiro; Miguel Ángel Muguiro, Edgar Neville, Oscar de Elzaburu

Real: Count de la Mejorada; Escudero, Emilio Otermin; Count de Almenara, Otto Jencquel, Carrizosa

A principio de 1923, cuatro clubes crearon una asociación como una división de la Federación Española de Hockey. La Federación Española de Deportes de Invierno fue fundada ese mismo año. El día 10 de marzo de ese mismo año, España se unió a la Federación Internacional de Hockey Sobre Hielo (IIHF).

Early in 1923 four clubs created a hockey association as a division of the Spanish Field Hockey Federation. The Federación Espanola Deportes de Invierno (Spanish Winter Sports Federation) was founded that same year. On March 10 of that year, Spain joined the International Ice Hockey Federation.

1º Partido (1 st game):	Real Club de Puerta de Hierro - Club Alpino Español, 3-2
2º Partido (2 nd game):	Azul HC - Castilla, 18-2
3º Partido (3 rd game):	Azul HC - Club Alpino Español, 16-2
4º Partido (4 th game):	Azul HC - Real Club de Puerta de Hierro, 7-1
5º Partido (5 th game):	Club Alpino Español – Castilla, 11-0
6º Partido (6 th game):	Real Club de Puerta de Hierro – Castilla, 7-1
También se jugó (also played):	Eis Hockey Club - Castilla 10-0



FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



Clasificación Final / Final Standings:

1. Azul Hockey Club	3	3	0	0	41:5	6 points
2. Real Club de Puerta de Hierro	3	2	0	1	11:10	4 points
3. Club Alpino Español	3	1	0	2	15:19	2 points
4. Castilla	3	0	0	3	3:36	0 points
5. Eis Hockey Club	Se retira del Campeonato / Withdrawn from championship					



Azul Hockey Club, Campeón Español en 1922-1923 - Azul Hockey Club, Spanish Champions in 1922-23
Miguel Ángel Muguiro, Fernando Muguiro, Oscar de Elzaburu, Pedro Rivas, Edgar Neville, J.Hollis

El Campeonato de Liga se jugó durante la última semana de Enero de 1923 en seis noches consecutivas con cinco equipos participantes: *Club Alpino Español*, *Real Club de Puerta de Hierro*, *Azul Hockey Club*, *Castilla* y *Eis Hockey Club*. El club alemán *Eis Hockey Club* solo jugó un partido en el Campeonato antes de retirarse de la competición, dejando así a cuatro equipos para el resto del Campeonato. *Azul Hockey Club* se convirtió

The league championship was played during the last week of January 1923 on six consecutive nights with five participating teams: Club Alpino Español, Real Club de Puerta de Hierro, Azul Hockey Club, Castilla and Eis Hockey Club. The German club Eis Hockey Club only played one game in the championship before withdrawing from the competition, leaving only four teams for the rest of the championship. Azul Hockey Club became



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com





FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



INTERNATIONAL
ICE HOCKEY
FEDERATION



en el primer equipo en ganar la Copa de S.M. El Rey. Georges Marquet concedió una copa para el equipo que quedó en segundo lugar, Real Club de Puerta de Hierro.

the first team to win the S.M. El Rey trophy. Georges Marquet presented a cup for the second place team Real Club de Puerta de Hierro.

3. Los pioneros del Hockey Hielo en España

Los jugadores que tienen el mérito mayoritario de que este deporte se haya introducido en España fueron los hermanos Arche, los hermanos Muguiro y Edgar Neville. Todos ellos son en gran parte responsables de traer el Hockey Hielo a España. Los hermanos Arche y Neville aprendieron a jugar este deporte en Suiza.



Neville (derecha) con Laurel y Hardy
Neville far right with Laurel & Hardy

Neville, nacido en Madrid el día 28 de Diciembre de 1899, proviene de una familia noble y era Duque por lado materno. Su padre era un ingeniero inglés que vivía en Madrid y el joven Neville aprendió a patinar en la estación suiza de

3. The Ice Hockey pioneers of Spain

The players that deserve most of the credit for the sport to be introduced to Spain were the Arche brothers, the Muguiro brothers and Edgar Neville. They were all an integral part of bringing ice hockey to Spain. The Arche brothers and Neville learned to play the sport in Switzerland.



Neville con Charlie Chaplin
Neville with Charlie Chaplin

Neville, born in Madrid on December 28, 1899, came from a noble family and was a count (from his mother's side). His father was an English engineer who lived in Madrid and the young Neville learned to skate in the Swiss resort Leysin in 1911, it



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com





FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



INTERNATIONAL
ICE HOCKEY
FEDERATION



Leysin en 1911, donde su madre se hospedaba de tanto en tanto. Su madre alternaba con los ricos y famosos de España. Pronto Neville se hizo amigo de autores y escritores, gente como Salvador Dalí o Luis Buñuel. Se introdujo en el mundo del cine, firmó un contrato con MGM y finalmente se fue a vivir a Hollywood en septiembre de 1929 donde dirigió varias películas. Se hizo buen amigo de Charlie Chaplin y de Douglas Fairbanks, y también era amigo personal de Laurel y Hardy.

was where his mother stayed from time to time. His mother socialized with the rich and famous in Spain. Soon Neville befriended authors and writers and folks like Salvador Dali and Luis Buñuel. He got involved in movies, signed a contract with MGM and eventually moved to Hollywood in September 1929 where he directed several films. He became a good friend of Charlie Chaplin and Douglas Fairbanks and also was a personal friend of Laurel and Hardy.



Ángel Arche, 1932



Ricardo Arche, 1932

La familia Arche tenía tres hermanos que jugaban a Hockey Hielo, Ángel, Juan (Jean) y Ricardo. Todos eran deportistas natos que destacaban en varios deportes. Ángel era un esquiador destacado y un piloto de coches Internacional. Ricardo fue campeón de esquí alpino y destacaba en

The Arche family had three brothers who played ice hockey, Ángel, Juan (Jean) and Ricardo. They were all great all round athletes who excelled in several sports. Ángel was also a prominent skier and was an international speedway racer. Ricardo was an alpine champion, prominent in



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com

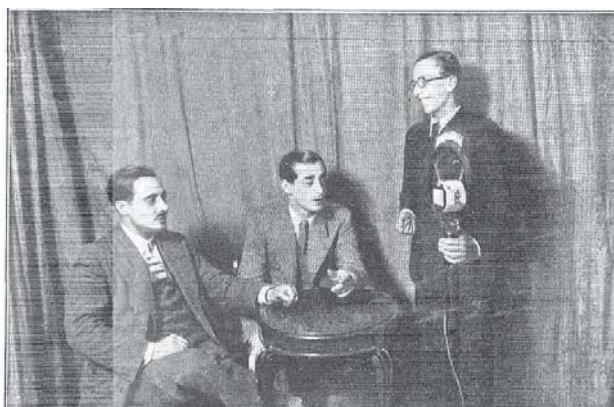


otras disciplinas de esquí.

Otro trío de hermanos fueron los Muguiro. Los tres eran deportistas excelentes al igual que los hermanos Arche. Jugaron a fútbol en el Real Madrid en 1915-1916. Santiago era defensa, Fernando centrocampista y Miguel Ángel delantero. Fernando (nacido en 1889) era el más habilidoso de los tres y el mejor jugador de Hockey Hielo.

various ski disciplines.

Another brother trio were the Muguiro brothers. All three were fine athletes just like the Arche brothers. They played football for the Real Madrid organization in 1915-16. Santiago was a defenseman, Fernando a midfielder and Miguel Ángel a forward. Fernando (b. 1889) was the most skilled of the three and was also the best hockey player.



Ángel Arche (centro) entrevista de radio, 1930
Ángel Arche (middle) radio interview, 1930



Ricardo Arche (derecha) entrevista de radio, 1929
Ricardo Arche (right) radio interview, 1929

4. Primer torneo internacional

Antes de que la pista artificial de Madrid se construyera, se había jugado Hockey Hielo en Cataluña, en las Montañas de los Pirineos, en pistas de Hielo naturales. Los miembros del Club Alpino Español eran particularmente activos. Jugadores

4. First international tournament

Before the artificial rink in Madrid was built, there was some ice hockey played in Catalonia region and the Pyrenees Mountains on natural ice rinks. The members of Club Alpino Español were particularly active. Canadian and British



FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



INTERNATIONAL
ICE HOCKEY
FEDERATION



Consejo
Superior de
Deportes

canadienses y británicos habían comentado que se habían jugado partidos amistosos a principios del siglo XX. España participó en su primer torneo internacional tres meses antes de los Campeonatos Europeos de 1924 en Milán, Italia, donde también participó.

A finales de diciembre de 1923, entraron a participar en el Torneo del Challenge de Haute-Garonne en el pueblo alpino francés de Bagnères de Luchon situado a 1800 metros, justamente al lado del Gran Hotel. Los españoles jugaron en uniformes rojos con un León de Castilla en sus pechos. Bajo el nombre de Hockey Club Madrid vencieron al segundo equipo de Bruselas por 6-4. El equipo de Bruselas tenía buenos jugadores como David Meyer, Pierre van Reyschoot y Willy Kreitz todos ellos tuvieron largas carreras deportivas en el equipo Nacional Belga. El equipo de Madrid jugó muy bien, y el equipo completo jugó disciplinado manteniendo su táctica. Ambos hermanos Arche demostraron una excelente habilidad en la técnica del stick y combinaron muy bien en la zona atacante. Contra el club des Sports d'Hiver de Paris perdieron por 2-5 pero jugaron bien una vez más. El equipo de Paris tenía a un delantero Canadiense, Defries, que marcó la diferencia en el partido con tres goles.

players were said to have played exhibition games there at the beginning of the 20th century. Spain entered their first international tournament less than three months prior to the 1924 European Championships in Milan, Italy, where they would participate.

In late December 1923, they entered the Challenge de Haute-Garonne tournament in the French alp village of Bagnères de Luchon, at 1,800 m just outside of the Grand Hotel. The Spaniards played in red uniforms with a Castilian lion on their chests. Under the name of HC Madrid they beat Brussels second team 6-4. Brussels had good players like David Meyer, Pierre van Reyschoot and Willy Kreitz, all who went on to have long careers on the Belgian national team. Madrid played very well and the entire team played disciplined and stuck to their tactics. Both Arche brothers displayed excellent stick technique and combined well in the attacking zone. Against Club des Sports d'Hiver de Paris they lost 2-5 but played well once again. Paris had Canadian forward Defries and he was the difference in the game, scoring three goals.

HC Madrid – Bruxelles II 6-4 (4-3)

0-1 David Meyer, 1-1 Ricardo Arche (Angel Arche), 2-1 R.Arche, 3-1 R.Arche (Emilio Otermin), 3-2 Meyer , 3-3 Pierre van Reyschoot, 4-3 Fernando Muguiro (Otermin), 5-3 Angel Arche, 5-4 Willy Kreitz, 6-4 Edgar Neville



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1^a 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com





FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



INTERNATIONAL
ICE HOCKEY
FEDERATION



Consejo
Superior de
Deportes

Club des Sports d'Hiver de Paris (CSH Paris)– HC Madrid 5-2 (2-1)

0-1 Angel Arche (Edgar Neville), 1-1 Defries, 2-1 Defries, 3-1 Raoul Couvert, 4-1 Defries, 5-1 Pierre Bouillin, 5-2 Ricardo Arche

5. Campeonato Europeo de 1924 en Milán, Italia

El Campeonato se jugó en el Palazzo del Ghiaccio que medía 75 x 45 m. El estreno español no fue tan suave como se planeó. Dos de los jugadores se lesionaron antes del primer partido contra Suiza. Con solo cinco jugadores disponibles, su participación peligraba. El equipo suizo demostró buena deportividad y acordaron jugar ellos también con cinco jugadores. Tal y como se preveía el equipo suizo no tuvo ningún problema para derrotar a España, ganándoles por 12-0. Las lesiones forzaron a España a suspender su segundo partido contra Suecia, aunque Suecia también ofreció jugar con solo cinco jugadores. Así que el torneo finalizó para España poco después de dar comienzo.

5. European Championship in Milan, Italy, 1924

The Championship was played at the Palazzo del Ghiaccio, measuring 75x45 m. The Spanish premiere did not go as smooth as planned. Two of the players got injured prior to the first game against Switzerland. With only five available players, their participation was in danger. The Swiss team showed great sportsmanship and agreed to play with only five players as well. As it turned out the Swiss team had no trouble defeating Spain, winning 12-0 in the one-sided contest. The injuries forced Spain to forfeit their second game against Sweden, even though Sweden too had agreed to play with only five players. So the tournament ended for Spain almost before it started.

Equipo Español a participar en el Campeonato Europeo de 1924 en Milán, Italia
Spanish team for the 1924 European Championships in Milan

Pedro Rivas – Juan Arche, Ricardo Arche – Ángel Arche, Edgar Neville, Fernando Muguiro, Hidalgo



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com





FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



6. Copa de Davos y primera victoria en la temporada 1924-25

El Hockey Club Madrid participó en el primer torneo de Copa Davos en el que se encontró con fuertes contrincantes. Unos días antes del torneo Madrid había Ganado al segundo equipo de Davos por 4-0, sorprendiendo al equipo suizo.

Doce equipos en cuatro grupos formaron los equipos participantes. El equipo español jugó en el grupo 2 junto con Wiener EV y HC Davos, los dos equipos europeos más fuertes del momento.

Madrid perdió sus partidos del grupo por 0-6 contra HC Davos y 0-7 contra Wiener EV. No supuso ninguna decepción el perder contra estos dos esplendidos equipos. Después se perdió contra el segundo equipo de Berliner SC por 0-2, antes de ganar contra el equipo de HC Milano 4-0, evitando de esta manera la última posición.

El día 1 de enero de 1925, el equipo de Madrid se vengó de su derrota contra el segundo equipo de Berliner SC ganándoles después de una doble prórroga por 3-1. El equipo de Berlín tenia al jugador de 16 años y superestrella Gustav Jaenecke. Por su victoria el equipo de Madrid fue galardonado con un trofeo, entregado por Richard Lenz. Madrid ganó tres partidos durante su gira en Suiza. Todos los

6. Coupe de Davos and first tournament win during the 1924-25 season

HC Madrid entered the Coupe de Davos tournament which attracted a very strong starting field. A couple of days prior to the tournament, Madrid had beaten Davos second team 4-0, surprising the Swiss squad.

Twelve teams in four groups made up the participating teams. The Spanish team got to play in Group 2 together with Wiener EV and HC Davos, two of the strongest European teams of that time.

Madrid lost their group games 0-6 against HC Davos and 0-7 against Wiener EV. There was no shame in losing against these two splendid teams. Then they lost against the second team of Berliner SC 0-2 before winning against HC Milano 4-0, thus avoiding last place.

On January 1, 1925 the Madrid team avenged their loss to the second team of Berliner SC by winning after double overtime 3-1. The Berlin team had 16-year old future superstar Gustav Jaenecke. For their win the Madrid team was awarded a trophy, presented by Richard Lenz. Madrid won three games during their Swiss tour. All the Spanish players were beaming of pride. The Madrid players conducted



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com





FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



INTERNATIONAL
ICE HOCKEY
FEDERATION



jugadores Españoles brillaban por su orgullo. Los jugadores de Madrid mostraron un exquisito comportamiento tanto fuera como dentro del Hielo, y fueron muy populares entre los espectadores y oponentes.

themselves well both on and off the ice and were popular among both fans and opponents.



HC Madrid (negro) contra HC Milano (Blanco) en Davos 31 de Diciembre de 1924

HC Madrid (dark) vs HC Milano (white) in Davos, December 31, 1924

Madrid continuó su gira durante enero de 1925 y perdieron un partido muy apretado (2-4) en París contra el Club des Sports d'Hiver de Paris, después de ir ganando por 2-1 en la media parte con goles de Fernando Plá.

A mediados de enero, el equipo de Madrid viajó a Bagnères de Luchon para jugar una vez más en el torneo de Haute-Garonne. Madrid ganó al equipo de Antwerpen 4-1 después de una actuación dominante del centro Ángel Arche que una vez mas

Madrid continued touring during January, 1925 and lost a close game (2-4) in Paris against Club des Sports d'Hiver de Paris, after leading 2-1 in halftime through two goals by Fernando Plá.

In mid January Madrid travelled to Bagnères de Luchon to once again play in the Haute-Garonne tournament. Madrid beat the second team of Antwerpen 4-1 after a dominant performance by center Ángel Arche who once again displayed



Federación Española de Deportes de Hielo C/.Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel.93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com





FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



INTERNATIONAL
ICE HOCKEY
FEDERATION



Consejo
Superior de
Deportes

demostró su habilidad con el stick. En su segundo partido empataron con el segundo equipo del Club des Sports d'Hiver de Paris por 3-3.

some smooth stick handling. In their second game they tied the second team of Club des Sports d'Hiver de Paris 3-3.

7. Campeonato Europeo de 1926 en Davos, Suiza

En su segunda participación en el Campeonato Europeo, el equipo Español pudo jugar con el equipo completo. Cinco de los jugadores ya se habían alineado en 1924. Todos los jugadores provenían del equipo pionero de España, Club Alpino Español. Los periódicos españoles también tenían a un jugador que se llamaba Muro en la alineación.

El portero Sobrino y centro Ángel Arche fueron los mejores jugadores en el partido de apertura contra el equipo belga (0-5). En el segundo partido contra Checoslovaquia, España luchó heroicamente con Ángel Arche, una vez más el mejor jugador de su equipo. Su hermano Juan marcó uno de los goles, y el otro lo marcó Edgar Neville. Después en el grupo de consolación, España empató con Italia 2-2 después de un partido duro. Posteriormente, delante de 1,500 espectadores, España perdió con Polonia por 1-4.

7. European Championship in Davos, Switzerland 1926

The second time around in the European Championships the Spanish team was able to play with a full roster. Five of the players had been on the roster in 1924. All players represented the pioneering ice hockey club in Spain, Club Alpino Español. Spanish newspapers also had a player by the name of Muro on the roster.

Goaltender Sobrino and center Ángel Arche were the best players in the opening game against the experienced Belgian team (0-5). In the second game against Czechoslovakia, Spain fought heroically with Ángel Arche once again being the best player on his team. His brother Juan scored one of the goals and the other one was scored by Edgar Neville. Then in the consolation pool, Spain managed to tie Italy 2-2 after a hard fought game. Then in front of 1,500 fans Spain lost to Poland 1-4.



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com





FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO



INTERNATIONAL
ICE HOCKEY
FEDERATION



Consejo
Superior
de Deportes

Equipo Español del Campeonato Europeo de 1926 en Davos, Suiza
Spanish team for the 1926 European Championship in Davos

**Aquilino Sobrino – Fernando Muguiro, Juan Arche – Ángel Arche, Edgar Neville,
Quintana, Hidalgo, Uceda**

Información Histórica recopilada por el Sr. **Patrick Houda**,
transmitida por el Sr. **Birger Nordmark**,
traducida por el Sr. **Frank Gonzalez**,
a quienes la Federación Española de Deportes de Hielo y el Hockey Sobre Hielo en concreto, les
queda eternamente agradecida por esta recopilación donde las raíces del Hockey Español quedan
representadas y expresadas.

*Historical compiled by Mr. **Patrick Houda**,
transmitted by Mr. **Birger Nordmark**,
translated by Mr. **Frank Gonzalez**,
to whom the Spanish Ice Sports Federation, and the Spanish Ice Hockey in particular, will always
be thankful for this compilation where the roots of the Spanish Hockey have been represented and
expressed.*

Federación Española de Deportes de Hielo
HOCKEY SOBRE HIELO

Frank Gonzalez

Vicepresidente FEDH – Vicepresident FEDH

Miembro del Consejo IIHF – Council Member IIHF

Miembro de la Asamblea del COE – Assembly Member COE



Federación Española de Deportes de Hielo C/. Tuset, 28 2º 1ª 08006 Barcelona Tel. 93.368.37.61 Fax: 93.368.37.59

e.mail: info@fedhielo.com
web: www.fedhielo.com

